

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

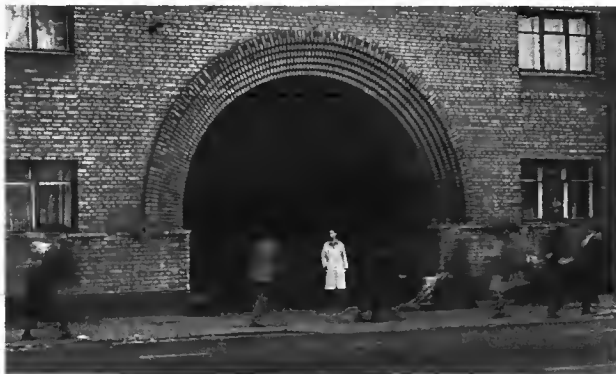
Газета Верховної Ради України ♦ № 224 ♦ Серeda, 20 листопада 1991 року ♦ ♦ Ціна 30 коп.

(Передплатникам — 10 коп.)

## КРУТИМОСЬ!

Дзига — феноменальна штука: коли вона крутиться, ми водночас і бачимо її, й не бачимо. Зовсім як ото в будь-якому нашому робочому дні, коли пред очима крутиться в чужих руках молоко, пельмені, пиво, сметана, ковбаса... Аж раптом ніби хтось подає сигнал «Стоп!», усе зупиняється і — щезає... З людьми — те ж саме. Раніше можна було розгледіти, хто є хто, оцінити ворога, помилуватися другом. А зараз вийдеш на вулицю — крутяться! Всі «крутяться». Що викрутяться? Фото

Володимир ТЕСЛЕНКА.



**Л**ИШЕ один день провів у Хмельницькій області кандидат у Президенти України, голова Української республіканської партії, народний депутат України Л. Г. Лук'яненко. Алі група підтримки підготувала для нього насичену програму зустрічей з виборцями.

Розмова з Лівком Григорівцем почалася внаслідок запланованого виступу на обласному центрі. А чимраз виступаючи — зустрічався з виборцями, в обласній школі, зі студентами й викладачами технологічного інституту.

## ПІДПИСАНО ДОГОВІР З АЗЕРБАЙДЖАНОМ

19 листопада в Києві підписано Договір про основи міждержавних відносин між Україною і Азербайджанською Республікою. Прибула делегація на чолі з Президентом Азербайджанської Республіки А. Н. Муталібовим.

У Бориспільському аеропорту, де було піднято державний прапор Азербайджанської Республіки і національний прапор України, гостей зустрічали Голова Верховної Ради України Л. М. Кравчук, інші офіційні особи.

Того ж дня в Маріїнському палаці відбулася розмова Л. М. Кравчука і А. Н. Муталібова. Потім пройшли переговори між делегаціями України і Азербайджанської Республіки. У них взяли участь:

з української сторони — Л. М. Кравчук, І. С. Плющ,

К. І. Маски, А. М. Зленко, М. Г. Хоменко, А. В. Коркев, О. І. Слєпичев, з азербайджанської сторони — А. Н. Муталібов, С. К. Гаджієв, В. П. Полянничю, А. Я. Багіров, С. А. Раєєв, А. Н. Ефендієв, Т. М. Азімов.

Після закінчення переговорів Голова Верховної Ради України Президент Азербайджанської Республіки підписали Договір «Про основи міждержавних відносин між Україною і Азербайджанською Республікою».

Л. М. Кравчук і А. Н. Муталібов провели прес-конференцію.

Від імені Голови Верховної Ради України на честь Президента Азербайджанської Республіки було дано обід.

Увечері азербайджанська делегація відбула в Баку.

## Зустрічі з послом Республіки Корея

У зв'язку з відкриттям у столиці України виставки творів народного мистецтва виробництва Південної Кореї, а також фотовиставки, яка розповідає про цю країну, у Києві з робочим візитом перебував посол Республіки Корея Ро Мьон Гон. Ного прийняв перший заступник Голови Верховної Ради України І. С. Плющ. Відбулася відверта розмова, в ході якої гості були ознайомлені з процесами, які відбуваються нині у нашій республіці. Підкреслювалося, що Україна дуже зацікавлена в одержанні інвестицій від інших країн, а також прагне інтегрувати свою економіку з європейською і світовою.

Мн, сказав І. С. Плющ, у цій справі розраховуємо і на співробітництво з Республікою Корея.

Посол зауважив, що корейська сторона із задоволенням приймє пропозиції України про співробітництво. На його думку, уже найближчим часом у столиці України мають бути відкриті представництва Республіки Корея, які безпосередньо

взімуть на себе наглядження двосторонніх зв'язків. В ході розмови були також порушені питання, які стосуються створення на території національної армії, розміщення на її території ядерної зброї, ставлення нової республіки до зовнішнього боргу Радянського Союзу та інші.

Ро Мьон Гон мав також зустріч з міністром закордонних справ України А. М. Зленком та державним міністром України з питань оборонного комплексу і кон'єрсії В. І. Антоновим.

## 6 СЛОВО ПРО ЛЮДИНУ



Василь САНИН він проймає шлях від радого до генерала. Стає політиком, який усеїдарма закономірність новонародженої України. Вона стала його другим домом.

У НАСТУПНОМУ НОМЕРІ

**ЗАКОН УКРАЇНИ  
ПРО ІНВЕСТИЦІЙНУ  
ДІЯЛЬНІСТЬ**

11

Постріли

7 МАННА НЕБЕСНА,  
або  
ЧН ПОТРІБНІ МІТННЦІ?

ДО ВІДОМА УЧАСНИКІВ УРОЧИСТОГО ЗАСІДАННЯ  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ, ПРІСВЯЧЕНОГО 125-РІЧЧО  
З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ М. С. ГРУШЕВСЬКОГО

Урочисте засідання Верховної Ради України з нагоди 125-річчя з дня народження М. С. Грушевського відбулося 22 листопада 1991 року о 16-й годині в приміщенні Київського державного академічного театру опери і балету імені Т. Г. Шевченка, вул. Володимирська, 50.

Реставрація народних депутатів України, які прибули на засідання, проводиться з 22 листопада з 9-ї до 15-ї години у Будинку Верховної Ради, вул. Грушевського, 5. Вхід з 2-го під'їзду, телефон 273-66-79.









## БУТИ ЧИ НЕ БУТИ РЕФЕРЕНДУМУ?

КОЛИ

завести й те, сесійні засідання через майдан, де діля, а хід об'єднаних базил у при- Справді, ста- зрушен-

проблем го- ко-муналь- та області до умов і селення про- казі показ- амарнова- тепер прора- Претензі до об'єднання Дробше- номо справед- ко-го колеги - Павла Лав- рішчя якого, аси повнішою ошою. Слухаю- уваження та стутів, вибор- сь тільки зіт- ранняше їхні о-дловою по- рівнянками, си- б на краще. ітій шанс з'я- в-татів, щоб спі- тити довір'я? ЧИПОРЕНКО.

сьо чотко!

несса



Перший форум інтелігенції Закарпаття відбувся в Ужгороді. Перед його учасниками виступили знамі люди краю: письменники Іван Чендей, поет Петро Скунець, народний депутат України Віктор Бедь, велика група науковців, посланці районів області.

Провідною темою стає закли підтримати і грудня незалежність Української держави. Зрозуміло, не залишилося без уваги й питання про автономний статус краю, обласний референдум з якого відбудеться.

Освіта: SOS

## ЯК ДО РОБІТНИКА РІВНЯЮТЬ ПЕДАГОГА

Освітняня Ленінського району Запоріжжя підтримали своїх колег із Тернопільщини, ряду шкіл рідної області в боротьбі за виживання. Районна профспілкорова конференція, яка щойно відбулася, «жахала» статистичними прикладами: нині на окремих підприємствах міста робітників отримує 1500—2000 карбованців щомісяця, навіть прибиральники території мають 600. Ставка ж учителя — 230—280 карбованців. Педагогів області обурило інформація міністерства фінансів республіки про те, що з першого грудня учитель з тринадцятирічним стажем отримуватиме аж... 451 карбованець. Тому вирішили добиватися не просто індексації доходів на мізерний коефіцієнт

## Запитання руба

са одночасно із асеунаїнським.

У прийнятій ухвалі представники інтелігенції регіону висловилися проти його проведення в один день з президентськими виборами і звернулися до Верховної Ради України відмінити цю акцію. У тому ж документі міститься прохання до парламенту гарантувати територіальну цілісність області, її неприєднання до жодного регіону республіки.

Адже лобовиків з пркводу останнього штовхають більшість жителів краю до підтримки вимоги автономії.

У затвердженому форумом зверненні зафіксовано також пропозицію проголосувати і грудня за одного з кандидатів у Президенти України з так званого демократичного крила. А перед початком форуму в фойє об'єдрантеатру, де він проходив, широка агітація здійснювалася на підтримку

Вачеслава Чорновола та Ігоря Юхасяського. Розповсюдити листівки про свого улюбленця приїхала аєпина група львів'ян, зодягнутах в уніформу поліції УПА. Вони продемонстрували військову виправку біля Ужгородського нафедерального собору, на Театралькій площі, де під час розповсюдження «кагіток» ледве не викик конфлікт між гостями та місцевими жителями.

Микола СТЕПАНІВ.

Ужгород.

## Телеграфним рядком з Івано-Франківська

## ЦЕМЕНТУЄМО ДЕРЖАВУ

На Івано-Франківському цементно-шиферному комбінаті відбулася всеукраїнська нарада, організована державним комерційним центром «Уирцемент». Обговорювалися шляхи реалізації урядової програми стабілізації економіки України та виходу її з кризи, завдання галузі.

## ЛІВІЙ ЧИ ПРАВИЙ

черезні буде італійським? На Івано-Франківському ширшому об'єднанні лобували спеціалісти італійської фірми «Тег-мат». Йдеться про створення містечка сучасного азуттєвого виробництва, яке працюватиме на місцевій ширісировині.

## ВЧАТЬСЯ ПАСТІРІ ДУХОВНІ

Розпочалися заняття в Івано-Франківській духовній семінарії з історії та теології.

## ЗИМОВА ВИШНЯ

На околиці Івано-Франківська стає до ладу універсальний холодильний, осячений найсучаснішим фінісним обладнанням. У ньому можна не лише зберігати масло, м'ясо, а й заморожувати овочі та фрукти.

## ПОПЕРЕД БАТЬКА

Колгосп «Радвесьна Україна», що у Рожнівському районі, більше не молос і не «Радвесьна Україна», а лайове товариство. Тут не стали чекати Закону України про приватизацію та роздержавлення. За допомогою спеціалістів Київського інституту економіки кожному працівникові визначили індивідуальний трудовий лан в основних виробничих фондах господарства. Не забули й про пенсіонерів, яким за минулий рік виплачені відповідні дивіденди.

Василь САМАРІВ.

## ДОЛЯ «ЗААРЕШТОВАНОЇ» БІБЛІОТЕКИ

Двадцять два роки тому одна з радянських туристичних груп, відвідавши Париж, «схула». До СРСР не повернулося подружжя К. Наукові працівники з Києва попросили політичного притулку в посольстві США.

Управління КДБ по Києву й області порушило кримінальну справу. Під час слідства на особисте майно «зрадників Батьківщини», в тому числі й на бібліотеку, було накладено вешт. Згодом майно повер-

## Уперше

нули родичам, а бібліотека залишилася на зберігання в КДБ.

Цього літа кримінальну справу було припинено. Книги (за строкм давності) перейшли у власність держави. Частина з них — більше п'ятсот примірників — технічна література, яка може становити інтерес для спеціалістів у галузі ні-

бернетики та електронно-обчислювальної техніки.

Тоді й народилася у керівництва столичного управління СББ ідея: з метою використання бібліотеки на призначенням, для навчання й підготовки інженерних та наукових кадрів суве-ї України відати спеціальну літературу Київському політехнічному інституту. Днями за участю представ-

ників адміністрації та працівників науково-технічної бібліотеки службовці УСББ передали книги інституту.

## Прес-група УСББ.

Р. С. Широкий жест служби беззenni, зайнятою, ознає нових демонстраційних вітрів. Але віддати бібліотеку живих власників у чужі руки, тим більше, коли родичи в Києві прожнувають, вибачайте... Тут щось не в'яжеться. Конкретніше: хотілося б знати, наскільки це законна акція?

## ЗАМІСТЬ ОФІЦЕРІВ — ГІМНАЗИСТИ

## Реалії

зонному Будинку офіцерів, який свого часу був експропрійований у Єлисаветградської власної гімназії, що містилася тут до революції. Про престиж цього закладу свідчить хоча б те, що його закінчив видатний фізик лауреат Нобелівської премії, академік І. Тамм, великий український письменник і державний діяч В. Винниченко та інші.

Звісно, відновлення колишньої гімназії — справа нелегка. Тому створено оргкомітет, який очолює народний депутат України В. Панченко. Він і візьме на свої плечі всі нелегі турботи по її створенню. Може, згодом тут сядуть за парті майбутні визначні діячі української науки та культури, що прославлять нашу суверенну державу на весь світ, як це зробили видатні попередники.

Микола ВОЛОК.

Кіровоград.

## ТОВАРИШУ ПОЛКОВНИК, ДОЗВОЛЬТЕ ЗАКЛАСТИ...

## Це ж треба!

свої роботи ка благо держави.

«Завдяки цим товаришам, — говорить А. Щербаків, директор «Нестора», — ми можемо уявити справжній масштаб діяльності політичного розшуку. Завдяки зібраним даним, ми тепер знаємо про причетність до КДБ багатьох високопоставлених осіб із партапарату, освіти, споживчої кооперації, торгівлі. Намн створено архів «явок»

КДБ, велику кількість матеріалів передано у відповідні інстанції. Поки що можна стверджувати одне: система не згнула, вона живе, і те, що ми називаємо «мафією», не лише не припинило існування, а стало звичною нормою життя. Демократ тут не те що безсилі, вони ніби впали у якийсь параліч, не вживаючи жодних заходів по боротьбі з мафіозними утвореннями».

Юрій АНИСИМОВ.

Житомир.

## ВІКНО

В УЖГОРОДІ ВІДКРИТО ПЕРШЕ В УКРАЇНІ ПРЕДСТАВНИЦТВО АМЕРИКАНО-УГОРСЬКОГО ЗАГАЛЬНОГО БАНКУ ПО ОБОРОТУ ЦІННОСТЕЙ.

Його попередник — Угорський промисловий і комерційно-контрольний банк, започаткований ще в 1922 році, з 1 січня 1987 року одержав посвідчення на зовнішньоекономічну діяльність і теперішню назву. Сфера послуг розширювалася. Перший серед комерційних банків Угорщини, він відкриває свої представництва в Москві, Базелі, Тель-Авіві.

І ось новий крок у довгостроковій плані розвитку

зв'язків м

дом. Угорський народний місьму Закарпатський «Ліси» дібну фін Будапешті інтенсивні рів для економіки став Зага.

Парламент прийнято підставі ятвна спілми. Але ще йдуть нн довір'я му, багачт діло буде.

## Подробиці

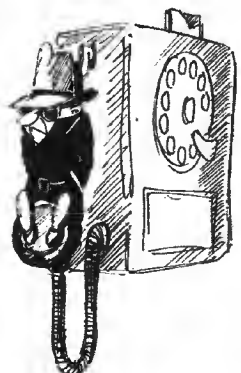
## Маслов-Берінг іде шляхом Берінга

З далекої морської подорожі до берегів Аляски, яку 250 років тому відкрив відомий російський мореплавець Вітус Берінг, у рідний Кривий Ріг повернувся його нащадок Олександр Маслов-Берінг, який працює на місцевому коксохімічному заводі. Допомогли йому пропливти шляхом далекого пращура на дерев'яному шкет-боті «Святий Петро» (збудованому у Петроградському члені експедиції Владивостоцької школи подорожей. Вокні приєднали морський марафон ювілею другої подорожі Вітуса Берінга, що завершилася відкриттям протоки між Азією та Америкою.

До речі, Олександр у минулому році разом з батьком Ростиславом Дюдорвичем ка запрошення міськвиконкому брав участь в урочистостях, присвячених 250-річчю Петропавлівського-Камчатського, з яким пов'язано ім'я Вітуса Берінга. Син і батько побували на символічній могилі свого славного родка. Після відвідин Аляски Олександр довелось вирушити ще раз на край землі, але вже з дружиною Людмилою та доньками Женею і Такею. Цього разу його запросили на фестиваль «Руська Америка».

Нащадка Вітуса Берінга і його друзів по плаванню тепло зустрічали на Алясці американці, вихідці з Росії та України, які там живуть і розмовляють мовою своїх предків.

Василь КОВАЛЕНКО. журналіст. Кривий Ріг.



ЗЛ

Другий «Молодість» боти вищо ВДКУ, вищо та Китайськ ституту.

Представ же більшою ці по-своє мірно усклюють проблмою увагу містичний з чітню ви ним колорше було режисерианці з Киїго інститут М. Флорес

Під час постанови дісу Мартіні — Нечис теріоналіністі дозніти творчі

— Один земель, пе сказав, що ти з багатлатиноамер Думано, по ли б предін.

— Мабутимних міжним людформі відзавальні дозуміння до

ПОС

Спочатку суцільною його місця відраженісприньну іничному врини. Відпше, ніж зати не доТон я бу чивши по додому (а хн більш му відпов знайомий (III) тому а та і відра:

Короті

У грудні щині прод нах. Норм душу на а вока зовсі





## PODNE UVEDENJE





Командувачий радянським військовим флотом адмірал Червиль після візиту на Кубу зазначає, що під час переговорів з цією країною щодо введення зайдів радянської військової бригади виникли деякі ускладнення, але в цілому охочі зустрічатися на переговори як неконструктивні.

У кортаському місті Вукорів триває вивчення мікрокосмосу, яке згідно з рішенням експертної комісії має до двадцяти тисяч чоловік. У той же час, за

деякими даними, окремі загони кортаських збройних сил, незалежно від наведзатих, продовжують чинити опір федеральним військам на околицях міста.

На нараді міністрів закордонних справ і оборони країн—членів ЄС, що триває в Бонні, розглядається можливість направити до Югославії контингент міротворчих сил.

Міністр сільського господарства США Медіган закликає, щоб прийнято американсь-

кий урядом рішення щодо надання кредитів Радянському Союзу постійно зважувати на нього, особливо виходячи з урахування, які постійно виникають у СРСР.

Учора в Паризі відкривалися конференції представників 47 франкомовних країн. Обговорюватимуться проблеми зміцнення зв'язків між членами держав. У роботі конференції беруть також участь президенти Румунії та Болгарії.

## ПОВІЯ-РАСИСТКА

У Намібії знову вибухнула скандал на расовому ґрунті, навіть з деяким міжнародним відлунням. Цього разу його «героїном» став співробітник «Даніел» з країни «Боротьби за народне агентство», простіше кажучи, полік, який працює за виконком.

Тандіна діачина з поруги готельного номера відомоюся виконати записки, Тік-но побачивши «міста» — чорношкірого кікаря з острова Мауерік. «Вона не обслуговує чорних!» — будиночок завіз розчарованому гостеві по телефону з агентства. Вона відповіла, що глибока душа мауерік, не посоромившись, зателефонував у газету «Намбібі», яка виходить у Віндхук, і з обуреним заявою, що нікому було б «міста» побачити виступ у ПАР, але ніхто не в незалежній Намібії. А втім, даючи вельможний послідовний гіпнотизм, даючи тимому наїву у Південній Африці у мене не було ніяких проблем.

## ЗЕКИ НА МІЖНАРОДНОМУ РИНКУ

Засуджені у Китаї, як правило, примушують працювати на сільськогосподарських роботах, але інколи їх змушують до виробництва промислових товарів. Деякі з них, в об'їзд законів США, потрапляють на американський ринок. Встановлено такі порушення: дуже важко, якщо періодично не інспектувати всі субіабдакції. Так, зустрілась фірма «Ада» з Китаю, яка вивозила в Америку дуже дешеві промислові вироби, використовуючи працю в'язнів, на що відповіла рішучою відмовою. Компанія «Сігерман», розміщена в Канаді, інше, очевидно, що частини усього, що для плинності з безкінечного міста один інше, продається в США, а вивозиться в одній із швейцарських в'язниць. Фірма терміново винувата повинна подати край темій правити.

## СПРАВА У ПРИНЦИПІ

Неприсяда при вправу зрозуміти сенсативу. Мого Діоп перед тим, як відправитися на шість років у в'язницю за торгівлю наркотиками. Його діалог у суді було не промислом, а Марселіні вникла в незалежний інтерес притримувати. Відповідно на запитання, який чинком містить одна інше, Марселіні Діоп рішуче відповіла: «Не один, а п'ятеро, шановний суддя». Потім, зрозумівши, що при вправу в нього було знайдено саме інформаторське, обвинувачення похитало, що було ще 500 грамів зліпків, які вважалися зліпками до грошей. Але широким виконком не дос відстає до того, що «якостини» вива строк, — вважалося дуже стурбованим. «Згодом» — коротко сказав сенсатива, — кинувши переможний погляд на двоє своїх співучасників, яких, на цьому ж процесі, було узагальнено до трьох років ув'язнення. «Просто я зазнався, що не лігаво героїну більше ніж м'явша для французького президента, немає ніякого значення» — пояснив Діоп.

# А ЯК У НИХ? МІСЦЕД ВО ШУКАТИ РОБОТУ

Спочатку «білашків» просто відмовлялися цьому вірити. Потім послідовно приходять ті, вимагаючи переконати адміністрацію, і, нарешті, примирення з фактом. Така, на думку шведських психологів, нагнітаних респондентів людей, яких звільнили з роботи в зв'язку з раціоналізацією виробництва.

Що робити людям, які опинилися в цій ситуації? Першочисно, викликають консультантів провідних фірм і профспілкових об'єднань, відповідаючи на вимогу спеціалізованого журналу «Вендас афферер», які можна швидко знайти реальність звільнення, не піддаватися паніці, правильно побудувати пошуки нового місця. Починати їх треба з того мислу, коли на горизонті з'являється перший ознака змін, а потім з підтримкою з'являється проблема як збути продукції, керуватию проводити екстерні наради. Зрозуміло, зайнявшись цим, вони не знайдено нове місце, не варто.

Друга порада експертів: проаналізувати свою ситуацію і не погоджуватися на перший-ліпший варіант. На ділі він може виявитися невідомим, роботу доведеться шукати знову, але невпевненість у власних силах може підірвати, а разом з нею й можливість вибору. Не можна погоджуватися й на роботу, порівняно з якою попередня кваліфікація вважатися вищою. В разі вилучення знову, наприклад, розб'ювати

половину знань за чотирин роки.

У Швеції не намагаються весь час підтримувати на плаву підприємця, які не витримують умов, що їм пропонує ринок.

Але обмежувати безробіття, вивезати шведські солдати, їм віддається кіло не рекомендації асигнуваннями на програму регулювання ринку праці. Ефективність політики досягається ставкою на ускорення системи професійної перепідготовки.

У просторують учбовому залі, розташованому в будинку Кооперативної спілки Швеції в стокогосподарському районі Сердермалі, — новий контингент людей, які прагнуть роботу. Це сулужбовці. Держава все більше децентралізує управління, делегуючи свої функції уніціалітатам. У наближенні трини апарат установ і відомств намічено скоротити на 10 відсотків. Адміністрація й викладачі курсів мають намір допомогти цим людям знайти нове місце в економіці. Тут вивчають дисципліни, пов'язані з діловою діяльністю підприємств. Це обробка інформації, ведення обліку, літання збуту продукції, контакти з замовниками, удосконалення знань іноземних мов.

Нерідким відлунням інформації бу Суларма, звертає мого уяву на плакат, що на стіні залу: «Одержавши тут нову спеціальність, ви зрозумієте — ваші знання погалили ринку». Він зазначає, що тіх, які втрачали роботу,

направляють на початкову територіальний відділення Управління в справах ринку праці (УСРП) після їхніх безуспішних намагай вилучуватися на нове місце на основі попередньої кваліфікації. Курси в районі Сердермалі — установи державні, але самовисновані. Управління в справах ринку праці й підприємства вступають тут у ролі замовників, і саме вони сплачують за навчання. Слухаючи нурсі сплатується грошова допомога.

При виходженні на курси немає ніяких переваг. Серед слухачів і молоді, і люди з великим службовим стажем. Мають, останніх дещо більше. Знають: «Вчитися ніколи не пізно» сприймається тут зовсім не як формальність.

Курси Управління в справах ринку праці бачать у зв'язку з тим, своє ролі в тому, щоб дати шанс такий тим слухачам, у яких була змуслена дола перерву в роботі. Це не просто заповнення пропущеного, а й адітерні нових професійних горизонтів. «Ми не розподіляємо на роботу, навчання старший радник УСРП Агнеса Борг. — Але після вважати на шанси працевлаштуватися знову зростають».

Повернемося до рекомендацій експертів з журналу «Вендас афферер». Від нового роботодавця, вважають вони, немає необхідності приховувати факт звільнення з попереднього місця в зв'язку зі скороченням персона-

лу. Як показує опитування багатьох керуючих, для них ця обставина не має принципового значення. Але від спроб розколотися нового начальника треба відмовитися: хорошу роботу наряд чі дають тільки на основі співпраці. Важливо не знехтувати дібно цікавою пропозицією, навіть коли вона пов'язана з подорожжям на далекі відстані чи переїздом до іншого міста.

Влаштуючись на нове місце, важливо домовитися за початкову заробітку платі. Якщо створена позиція виявиться занадто низькою, вивирити ставитице потім буде важче. «Приходять з новими цілями, вважає співробітник фірми консультантів «СІАР-Боссар» Андре Гурфран, — не прагнучи позитиву, під час переговорів про працевлаштування».

Занепокоєні назичання, слухачі присягають ніякого дозволу діловий трі «Бесда» час зайняття». Вона гарантує, що більшість запитань, на які їм доведеться відповісти в лонгах нового місця, не буде для них несподіваним. Навчання тут такою плинно добре аргументовані оголошення в газеті з пропозицією своїх послуг. Стокогосподарські курси Управління в справах ринку праці дають своїм випускникам новий старт у трудовому житті, який має серйозні шанси стати успішним.

Дмитро ГОРХОВ, Стокгольм.

## Наш прес-клуб

## ОПІНІЯ ЗАРУБІЖНИХ ПОЛІТ

Представники зовнішньополітичного відомства Японії висловили намір терміново передати СРСР медіаментів та інші матеріали в рамках гуманітарної допомоги і відділяти для цього коштів раніше наміченого строку. Щодо фінансової допомоги Саддому Хусейну, представники МЗС зазначили: «Якщо навіть у майбутньому на нарадах «сімни» буде прийнято рішення про надання фінансової допомоги СРСР, Японія, яка має проблему північних територій у відношенні з цією країною, в залежності від обставин, може з'явитися змушено старанно обдумати, чи варто Тоні разом з іншими країнами піти на подання ісходної фінансової допомоги СРСР».

«Іоміурі» (Японія).

Ще кілька місяців тому, коли на півдні та півночі Ірану палали пожежі опору, Саддам був на грані краху. Один сьогодні як його критичні та іронічні промови, що він повністю контролює країну і, скоріше за все, збереме свої позиції в іранській долі, саме санції ООН, можливо,

зміцнюють позиції Саддама. Проти Ірану ні починають розглядати ці заходи як цінну зброю, яку до того ж необхідно використовувати. Вони здалися швидко їм в Хусейну. Шейха на можливе постійна населення проти якого в цей час доводиться купувати Іран, хто перебуває при владі, розуміють, що, якщо Саддам буде повалено, він потягне Іран за собою. Тому віддання своєї єдиною зброєю в Ірану.

Телекомпанія Сібікс (США).

Останнім часом деякі тайванські діалекти звільняють по необхідності повернення Тайваню до ООН, в чому Іран підтримує певні сили на міжнародній арені. Але Китай один, це Китайська Народна Республіка. Тайванець є однією з її провінцій. Цей факт визнало Організація Об'єднаних Націй та інші міжнародні організації. Китай РП рішуче виступає проти будь-яких планів відтворення «двох Китаїв» або «двох Китаїв і одного Тайваню».

«Женьяньшань жибао» (КНР).

## Погляд

## МАЙБУТНЄ — «ТРОПІЧНИЙ РАЙ»

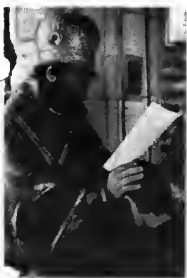
Уряд Сингапура обіцяє мешканцям цього неіснуючого острова «тропічний рай». Прийнято концептуальний план розвитку Сингапура. Подальші урбаністичні заходи в авторитеті, не привади до перетворення Сингапура в місто-сад. В повторне нагородження змаганням між містами. План, створений новим першим садів, в такому будівництві житлових масивів не порівню

увернено, уздовж берегів річки відокремлюють наближені сьогодні сингапурські до прироби. Згідно з прогнозом, через двадцять років новий триватиме сингапурський життєвий у висновок змінити з містимі. План, який містить життєвої площі не менше ніж 20 квадратних метрів на людину, до 30-35.

Фот. ЛАРС.



## ПІД ЗАХИСТОМ ПАРАСКЕВИ П'ЯТНИЦІ



Моя зіткнула у ці дні чернігівська П'ятинська церква, збудована на кошти рамісників, купця у XII столітті і названа на честь Параскеви П'ятниці — покровительки торгівлі: атом, така благодать Божа — нерешті з неї кинто заіржавілий замок і лина у древніх стінах молитва рідною мовою: — Боже великий, єдиний, нам Україну зроби...

У 60-х роках про дою цього великого храму біля на спомог радіостанції «Свобода», яка зникла чернігівська і нині із забороненим для друку на Україні «Собором» в ринтованні Євгена Сверстюка. Болема серця були написані пекучі рядки про те, як місцеві партоткратична ялада, якторе нинішнясь своє негнство, зникала бульдозером, дзвіницю П'ятинської церкви. Як вирішили «цивілізувати» місто, збудувати на її місці громадський муніцип. На дванадцять років майстер слова бун позбавлений за це волі. Та зібав тільки він! А народ! Духомно обнражений, облутаний догмами комуністичної ідеології.

Отже, Святий приїжд до Чернігова з Івано-Франківщином зі словом Божим і добром в очах. Його зустрів місцеві газети розгромно-никривальними статтями про УАПЦ. Проявляти службу Бому було нідє. Та Бог почуа його молитву! Відкрилися динки для ирнучих УАПЦ двері дрякного храму...

Сергій ПАВЛЮЧЕНКО,  
власний кореспондент «Голосу України».  
Фото Олександра ПИТАЙЛА, Бориса РЯБКА.





У Заболоті Радомильського району сталася трагедія. У кабінеті голови колегіуму Імени Держинського О. Марченка пролунав галасливий крик. Відомий багаторічний працівник на цьому районі у відставці чутко, здавалося, припинив, для яких був надто сиритливий еркул, слухачий, дає речі, смиканий пакітним. Казали навіть, що та зустріла шампанське...

зультати виваж, яке він виплював, і тисячі срібколюбовних плішок.

Та не про своїх колосених м'якочався голова. «Шампанське», казав, лише панське, то нехай його п'ють цивілізовані люди». І транзитом підірвавши його вже знайомому колективі «Спіндуліс». А там, розповідало, шампанському шлуку знають, «Спіндуліс» продавачи його у своїх барах по 70 кербасу за пляшку. А грошей, витрачених колосом на те шампанське, не повертає.

Заборонивши «Спіндуліс» перед колосом піднімався, він пива. Євже до ста тисяч їстасялося, проте оперативні плани не збавляв. Про це можна судити а того, що колосом йому був записаний на ліквідацію на прижку 61819 карбованців, чим можна, здавалося б, хоч трохи викоротити борги. Хоча

забрали в колосці шампанське понапивали, а грошенята за нього та й за інші товари ве відчитували? Проте в тих ка не намере запитання була наготові ще намерівши відповіді: маємо розписки, дані головою колоску Імени Держинського О. Марченком про те, що ним одержано го готівкою тьку суму, яка майже втричі перевищує за боргованість перед колоском при те, що ним одержано сто тисяч, а за другою — аж двісті тисяч карбованців!

Отже, оперативні працівники, попередивши Наушаса не з порожнім рукавом поспішали зустрітись з автором цих цидулок, щоб почитати його пошту.

Ця пам'ятка своєю трігуністю зустріч відбулася вранці. Голова колоску саме «середом накушався» і на чоміс брпал і ферм, кому в двері постукався наряд мільці та ще двоє понятых. Ян

Пого поклався. А з ним і відповілі на численні запитання. Якщо експертиза засвідчила, що розписки, які подали «спіндулісці», написані саме Марченком, то поставте друге запитання: як вони писалися? — «добровільно чи примусово? Якщо добровільно, то аналізу був їх сумнів. А за такою відповістю наводилося ще одне запитання: де він їх подав? Вирішили, що коли б оті гроші в нього були, нехай навіть десь у найтобачнішому місці, то він видав би їх швидко, щоб не втратити. Як наушаса ми відомо: на тому «континенті», до якого він вирішив переїхати, гроші не ходять.

Відповілі на всі ті важкі питання належить шукати слідство. Проте знаходити їх не було ніякого звичаю, чий, же не розпочавши роботу, вже має своє непохитне переконання. Справа Марченка була не тільки однією з дотого відділення Радомильського РБВС майору мільці А. Кавелюку. Він сказав, що до неї ще не приступав, але на його думку, до трагедії призвели не стільки дії Марченка, скільки перевірники тих дії. Одні, мовляв, перевіряють, другі — перепрошують. От і не витримав чоловік, не в усіх вермахі... Цимло тільки, чому це чоловік з такими низкими кербасами та носив у кишені зарпідного пістолета? Хоча ще, як відомо, навіть дотримання мільці, заборонено законом. — А може, це таке собі беззастенливо? А може, а може, а Марченка на початку року одержав пістолет, за замаскованого під запальничку, мільці вилучила. А це вже друга — підпалювачий під вітчинний магазин у Вальтер.

Де він їх брав, тепер уже тажко сказати нікому. Марченко й до того таємничо забрав із собою в мотулу. Однак діли таємничі моменти з'ясувати. Хоча б, скажімо, продаж автомобіля.

У червні 1990 року колос купив автомобіль УАЗ-452 і в грудні, «за рішенням загальних зборів колосів» (протокол — звернувшись), від 17.02.91 р. і, відповідно, продав його в тому ж році, а працівником Радомильського РБВС Цюпарову, привізши цього шасі, який не називався, мільці за ту машину 3180 карбованців. Одного акта чомусь не складали. А може, це склали, він негарний! Були рішення зборів — аж через два місяці після того, як продали й моторчик винили. Та нежеле серед членів колоску не знайшлося хоч і собі купити за таку безцінь автомобіль, що вирішили «добути» гроші, купивши іншого, більш відвадливий вітчинський справ?

Можна, саме це, а мо', й це дещо стало завадло на шляху кеуреджерного розслідування?

А воно так потрібне. Людин повинні знати історію.

Воладимир ІЛЬЧЕНКО,  
Іван ІЛЬЧЕНКО,  
Нитомиске об'єкти.

### З пошти редакції —

## ЧЕРЕЗ ТАКИХ І РОЗВАЛИЛОСЬ...

Розумію пошту твою, що втрачає довіру до комуністів, але розчаруванням охоплено й тебе, пліти всього, що сталося. Але ж не можна якразити те хороше, що було в нашому житті, не забуваючи, звичайно, і справних комуністів. Пригадувати такі неси становлення Радянської держави на своїй, кому комуністи неабияк не поспричинили своїєї смері.

...Мави було недовіри чотирнадцять років, змне 1936 року виявилася дуже морозною. Папін в лежав селянам нічим: ні дров, ні вугілля в той час не було. Її взути, ні одягнути — там, у колосі, ніякого, щоб усі, хто може, викинули на загальну соломку для лаяння колосеним. Голова правління колоску «Перемоги» селами Піщаний Брід Олександрівського району Іван білению своєму попередити, щоб соломку зважували у першу чергу багатодітним сім'ям та вдовам. А йому, бухгалтерові і бригадирові — а остаточно. Це тільки напевний штрих з життя тих дельних часів, але келм'явся їм мнені не все життя, ніколи, вважалося, не втрачати співпрацю комуністам. Тимми і були ті, хто довів лардусів про народ, а не про а. А в наш час серва нерівномірності розважалося багато шкурники, які пильнували, щоб ухилити солідарність шмавот від спільної опороги. І вважалося, що комуністи і япмалували асю партію, що й приязню до її розвитку.

С. ТРИМБАЧ.  
Олександрія  
Кіровоградської області.

## КУПУЙ, СКИЛЬКИ З'ІСН

Тепер час говорити про те, що нам ягваржмо голод. Він страшний сам по собі, а крім того створює величезну економічну неможливість. Тож спід задуматися, як ми поведомоси із хлібом, та й з іншими харчами. Жадібно хвалямо робильське посуєство, але дотемно його не зацікавля і вивидомо в сміття. Це ж являвний гріх!

А в магазині не завжди купити поповнуну. Треба виступити з хлібом, треба виступити купувати хліб стільки, стільки з'їсти. Та як варто керуватися хлібопеківню по дотому над тим, щоб випічати булочки мавши і розміром. Це жт було б армійське для нас, поповнуні.

В. МАТЕШ.  
Хмельницький.

## ЯКІЙ Ж ТО ВСІ...

Здається мені, що найтоповнішими діямими особам кіншого часу є працітники торгівлі. Тепер товариствавляються в тому, щоб продавати з складу готової продукції мавши більшу погову, ніж виведили. Бу в кожного з нас і потрібні люди, і в нас в тому, щоб продавати товар квантійному поповнуні, вони його приховують для своїх потреб. Який в черговий раз, щоб випічати шмавше робиться б для поповнення нашого сьогоднішнього...

Г. ГОЛОСОВА.  
Димер  
Київської області.

ХТОЗНА коли і як дозвілься Олександр Михайлович з кооперативом «Спіндуліс» Наушаско промовою? Не ринки хлібоброї, утасмичившись від колосених, завіз з тим «Спіндулісом» гроші у кооперативну комерційну гру. У тогож що день, то більше розпалювався апетит, і ніхто не міг, та й не прагнув, його вгамувати. Брав голову усе, що було можна й не можна. У літоспазгу, наприклад, на доручення колоску одержув декоративний паркет, щити, пилкометериалі. Але у господарство цього добра не вважув, в прямо, обмінюючи колосені силеди в комерції та у тій накладній написувала у Наушаса. Самого тільки декоративного паркету переправляти туди більш як на 20 тисяч карбованців. Навіть терміні одну лінь накладну, перні дієвості якої скінчилися кільма місяців тому. У тій накладній написували: «паркет, пилкометериалі... шампанське».

Якому це, скажіть на милість Боку, директорам галасистроному чи ресторатору в наш прекрасно невогортарий час судинного дефіциту вважалося за одним митом віддати 10 тисяч (!) пилко цього гірського напюку? Скильки для цього треба нарядити та резолюції наші?

А от голова колоску Марченко приїхав на завод шампанських вин Київського об'єднання анінаторної промисловості, про щось там порозуміли з директором заводу Олександром Матком, в ре-

б за шампанське розрахувались. Та те тамі Платонівко, датовано 11 січня 1991 року (тоді, мабуть, як вивидили останню пляшку шампанського), у колоску ж сума була звята, від чого заборгованість ще підскакувала й досягла 121668 карбованців.

Однак це не касторжало й не викликало запитання, чому кооператив замість сплати колосному боргу, забрав гроші? На що ж розраховує цей лудаків «Спіндуліс»? А селом лішо ще піт, що голова вже давно одержував і за паркет, і за шампанське. От тільки до колосної каси грошей не потрагало.

До мільці надходили скарги. Радомильський райвідділ внутрішніх справ, посилаючись на закон про мільцію, зажадав від районної ради АІО дані й на підмору редакції внутрішніх справ, посилаючись на статут колоску та ст. 10 і 2 Закону про кооперацию в СРСР, категорично відмовили.

Навчальний райвідділ мільці В. Васильєвський змушений був просити допомоги в обласному управлінні внутрішніх справ. Тож репшоу з Нитомискою козонахили те, що радомильський там хотівся тримати в несприятливих сейфах.

Працівники тодішнього відділу боротьби з розбратівнями та спекуляцією, прочитавши акти, поклалися в укус, до тих запальливих кооператорів зі «Спіндуліса», або розгнати; чи що вони

розповідали учасників цієї операції, голова колоску за промовував негайно повернути до колосної каси віддані «Спіндулісом» гроші. У Марченка затримало підбріддя. Він витягнув з кишені портмоне і зважувало кинути його на стіл.

— Ось усе, що я маю. Можете вийти.

Там були, порівняючи з боргами, копійки. Попросили відкрити сейф. Марченка аж перемислював.

— Не дозволю, — процідив і став білшим од палеору, на якому оперативники обиралися писати протоколи, обшукну. Далі скочив до дверей, витягнув з бокової кишені пістолет і прохрипів:

— Ні з місці!

Тепер уже й оперативники збензелялися.

Скажітьте, Олександр Михайлович! — благадло почав один з них, І. Пархомчук. — У нас же, як і у вас сім'я, діти...

Хотів вгамувати, заспокоїти голову. Але хомне дупло смерті припишло одеративня, веліло не ворухтис. Ця мить переросла у вічність. Мавши в руках і в серці перекруту правичку підпис приваичку, мовляв, комуш іншому смертю до моєї сироні! — гримнув постріл.

Отак жин чоловічки, це годину йому мовдавували іншими, вважував, що кому робити...

Уважте, як можна хоч б дітей полити в таку! Якби до цього додати, що він вбив однісінького парш мільці в чергу до магазину, треба вистояти тут у черзі, то, напевне, всіляко зможе уявити, що це економічний рай.

Ще з 1985 року керівник Київського міського управління і Радянського райкомунгоспу об'єднувалися нашою будинку наебормо буда постелено на капіталі-

ний ремонт, в нас в нього відіселять, але спливають роки, а не виходить нічого. Спіндуліс б цих «добродіах» суми вдовольно до обману людей Поклиж б вони в такий комуналі

А. Каптанчук, Терещенко, Микитюк, Титарчук, Наймайло та інші — всього 30 підпільників.

# ЖИВЕМО КОМУНОЮ...

Ми, мешканці будинку № 14/51, що на вулиці Свободи у Києві, вже понад десять років лисуємо в плазмово-цементі різних рівнів — від Радянської районної до Верховної Ради України вчотюно. Пресмо допомогти поповнуні наші життєві умови, і всі ці десять років всі прохали — аж об стіну горозком. Сього часу наш будинок одомови статус так званої «мешкеревого житлового фон-

ду»: поди тут мали б жити тисячосорок. А ми вже терпимо в цьому муні по 20—25 років. Мавмо комуноу: в кожному квартирі по 3-4 сім'ї, тобто по 8—10 чоловік. Кліматичи мелевний, пошою 10—12 квадратних метрів, в них по 3—4 мешканці. Куна — теж саме мелеваніє — не всі одина. До того ж вони мас служити сім'ї і ананом, бо не вачоту їм жити в чужій квартирі, в усьому будинку немас.





## Президії Верховної Ради України

ІЗМІН ДО УКАЗУ ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНСЬКОЇ РСР  
ПРО ПОСИЛЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ПОРУШЕННЯ ПРАВИЛ,  
ВІДНОСЯТЬСЯ ДО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ

двохсот карбо-  
вонців, а також  
транспортних засобів

Порушення  
транспортних засобів

залізничних  
транспортних засобів

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

залізничний  
транспортний засіб

ня на право керування чи розпорядження транспортним засобом, — тягне за собою накладення штрафу в розмірі до тридцяти карбованців.

«Стаття 128. Випуск на лінійні транспортні засоби, технічний стан яких не відповідає встановленим вимогам

Випуск на лінійні транспортних засобів, технічний стан і обладнання яких не відповідає вимогам стандартів, правил дорожнього руху і технічної експлуатації, переобладнаних без відповідного дозволу, не зареєстрованих у встановленому порядку або таких, що не пройшли державного технічного огляду, —

тягне за собою накладення штрафу на керівників підприємств, установ, організацій або інших службових осіб, відповідальних за технічний стан, обладнання, експлуатацію транспортних засобів, у розмірі від ста до двохсот карбованців».

«Стаття 139. Пошкодження шляхів, залізничних переїздів, інших шляхових споруд і технічних засобів регулювання дорожнього руху

Пошкодження шляхів, залізничних переїздів, інших шляхових споруд або технічних засобів регулювання дорожнього руху, самовільне знімання і встановлення технічних засобів регулювання чи створення інших перешкод для дорожнього руху, в тому числі забруднення шляхового покриття, —

тягнуть за собою накладення штрафу на громадян у розмірі від п'ятдесяти до ста карбованців і на службових осіб — від ста до двохсот карбованців».

Стаття 140. Порушення правил утримання шляхів, невиконання заходів щодо своєчасної заборони або обмеження руху чи позначення на дорогах місць провадження робіт

Порушення правил утримання шляхів, залізничних переїздів, інших шляхових споруд, невиконання заходів щодо своєчасної заборони або обмеження руху при виникненні умов, які загрожують безпеці руху, або невиконання заходів по відновленню безпечних умов для руху —

тягнуть за собою накладення штрафу на службових осіб у розмірі від ста до двохсот карбованців».

Порушення службовими особами визначеного порядку: погодження з державною автоінспекцією маршрутів руху транспортних засобів загального користування або транспортних засобів, що перевозять вибухові, радіоактивні, сильнодіючі, отруйні речовини; встановлення у безпосередній близькості від шляху транспортних засобів, обладнання шляхів технічними засобами організації дорожнього руху; переобладнання транспортних засобів та встановлення на них спеціальної світлової і звукової сигналізації; перевезення небезпечних великогабаритних вантажів; бусування механічних транспортних засобів; проведення на шляхах масових заходів; провадження будь-яких робіт на шляхах; виготовлення проектно-документації

на будівництво, реконструкцію і ремонт шляхів, залізничних переїздів та інших шляхових споруд, проектів генеральних планів, планування та забудови населених пунктів, —

тягне за собою накладення штрафу на службових осіб у розмірі від п'ятдесяти до ста карбованців».

Невстановлення передбачених нормативами позначальних знаків на шляхах про проведення робіт, залишені на шляху дорожні машини, будівельні матеріали, конструкції, а так само неусунення після закінчення робіт перешкод і неприведення дороги в стан, що гарантує безперешкодний і безпечний рух транспортних засобів та пішоходів, —

тягнуть за собою накладення штрафу на громадян у розмірі від двадцяти до п'ятдесяти карбованців і на службових осіб — від ста до двохсот карбованців».

3. У статті 122: в абзаці другому частини першої слова «десяти карбованців» замінити словами «від тридцяти до ста карбованців»;

у частині другій: в абзаці першому виключити слова «а також невиконання водієм вимог працівника міліції про зупинення транспортного засобу»;

в абзаці другому слова «від двадцяти до п'ятдесяти карбованців» замінити словами «від ста до двохсот карбованців».

4. Абзац другий статті 125 доповнити словами «або накладення штрафу в розмірі до тридцяти карбованців».

5. У статті 127: в абзаці другому частини першої слова «п'ять карбованців» замінити словами «до двадцяти карбованців»;

у частині другій: абзац перший доповнити словами «або особами, які перебувають у стані сп'яніння»;

в абзаці другому слова «від десяти до тридцяти карбованців» замінити словами «від п'ятдесяти до ста карбованців».

6. Частину першу статті 129 замінити двома частинами такого змісту: «Допуск до керування транспортними засобами водіїв, які перебувають у стані сп'яніння, —

тягне за собою накладення штрафу на керівників підприємств, установ, організацій або інших службових осіб, відповідальних за допуск водіїв до керування транспортними засобами, у розмірі від двохсот до п'ятисот карбованців».

Допуск до керування транспортними засобами осіб, які не мають права на керування транспортними засобами, — тягне за собою накладення штрафу на керівників підприємств, установ, організацій або інших службових осіб, відповідальних за допуск водіїв до керування транспортними засобами, у розмірі від ста до двохсот карбованців».

У зв'язку з цим частину другу вважати частиною третьою.

7. У статті 130: абзац другий частини першої викласти в такій редакції:

«тягнуть за собою накладення штрафу в розмірі від двохсот до чотирьохсот карбованців або позбавлення права керування всіма видами транспортних засобів на строк від одного року до двох років»;

частину другу викласти в такій редакції:

«Під час дії чинних особових, як і права керування транспортними засобами, або повторно протягом року після накладення адміністративного стягнення за таке ж порушення, —

тягнуть за собою накладення штрафу в розмірі від двохсот до п'ятисот карбованців або позбавлення водіїв права керування всіма видами транспортних засобів на строк від двох до трьох років».

8. У статті 131: в абзаці другому частини першої слова «двохсот карбованців» замінити словами «від двохсот до трьохсот карбованців»;

в абзаці другому частини другої слова «двохсот карбованців» замінити словами «від двохсот до трьохсот карбованців».

9. В абзаці другому частини другої слова «132 слова «від двохсот до п'ятдесяти карбованців» замінити словами «від п'ятдесяти до ста карбованців».

10. У статті 222: у частині першій слова і цифри «статті 121—128, частина перша статті 129» замінити відповідно словами і цифрами «121—128, частина перша і друга статті 129»;

у частині другій: у пункті 2 слова і цифри «частиною другою статті 122, статтями 122, 123, 124, 126, частиною другою статті 127, частиною 129» частиною першою статті 129» замінити словами і цифрами «частиною другою статті 121, статтями 122—124, частинами першою і другою статті 126, частиною другою статті 127, статтями 128, 128, частини першою і другою статті 129»;

пункт 3 викласти в такій редакції: «3) за адміністративні правопорушення, передбачені частинами першою, другою і третьою статті 121, частиною першою статті 121, статтями 124, 125, частиною третьою статті 126, частиною першою статті 127 цього Кодексу, — працівники державної автомобільної інспекції, які мають спеціальні звання».

11. У частинах перших статей 226 і 227, пункті 3 частини другої статті 255 слова і цифри «частина друга статті 129» замінити словами і цифрами «частина третя статті 129».

12. У частині п'ятій статті 235, частині другій статті 276, частині 286 слова і цифри «частиною першою статті 129» замінити словами і цифрами «частинами першою і другою статті 129».

13. Статтю 251 після слів «результатами доказів» доповнити словами «показаннями технічних приладів, які використовуються при огляді за виконанням правил, норм і

стандартів, що стосуються забезпечення безпеки дорожнього руху».

14. У пункті 2 частини другої статті 255 слова і цифри «частина перша статті 129» замінити словами і цифрами «частини перша і друга статті 129».

15. У частині першій статті 258 виключити слова і цифри «121, частиною першою статті 122, статтю 125, частиною першою статті 127».

16. Доповнити статтю 265 частиною шостою такого змісту:

«При вчиненні порушень, передбачених частинами першою і третьою статті 121, частинами першою і другою статті 130, частинами першою і другою статті 131 цього Кодексу, працівник державної автоінспекції вилучає номерні знаки транспортного засобу або затримує транспортний засіб і доставляє його для тимчасового зберігання на спеціальному майданчику чи стоянці до усунення порушення. При цьому робиться відповідний запис у протоколі про адміністративне правопорушення і про огляд транспортного засобу. Порядок затримання, доставки і зберігання номерних знаків та транспортних засобів визначається Міністерством внутрішніх справ України».

17. У частині третій статті 306 слова і цифри «121, частиною першою статті 122, статтю 125, частиною першою статті 127 цього Кодексу, воно оформляється способом, встановленим відповідно Міністерством внутрішніх справ СРСР» замінити словами і цифрами «125, частиною першою статті 127 цього Кодексу, воно оформляється способом, встановленим відповідно Міністерством внутрішніх справ України».

18. Частину другу статті 307 після слів «дрібне хуліганство» доповнити словами «або порушили правила, норми і стандарти, що стосуються забезпечення безпеки дорожнього руху».

19. У статті 321: частину першу доповнити словами «Якщо зазначені особи, які позбавлені спеціального права, ухилилися від здачі документа, який посвідчує це право, то строк позбавлення його спеціального права обчислюється з дня здачі або вилучення такого документа»;

частину другу доповнити словами «Вилучене посвідчення водія транспортного засобу повертається особі, яку було позбавлено права керування транспортними засобами, після проходження нею перевірки знань правил дорожнього руху у державній автомобільній інспекції».

11. У Кримінальному кодексі Української РСР:

1. В абзаці другому частини першої статті 215 слова «до трьохсот карбованців» замінити словами «до двох тисяч карбованців».

2. В абзаці другому частини першої статті 215 слова «до трьохсот карбованців» замінити словами «до двох тисяч карбованців».

3. В абзаці другому частини першої статті 215 слова «від ста до трьохсот карбованців» замінити словами «від трьохсот до двох тисяч карбованців».

4. В абзаці другому частини першої статті 215 слова «до ста карбованців» замінити словами «до трьох тисяч карбованців».

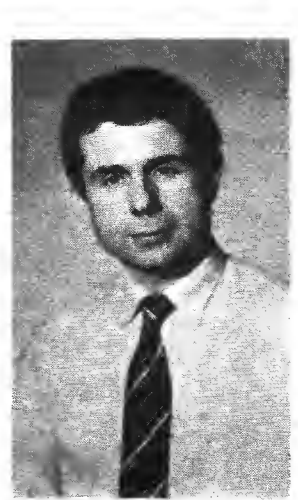
5. В абзаці другому частини першої статті 215 слова «від ста до трьохсот карбованців» замінити словами «від трьохсот до двох тисяч карбованців».

111. Цей Указ ввести в дію з моменту його опублікування в газеті «Голос України».

Голова Верховної Ради України

Л. КРАВЧУК.

м. Київ, 15 листопада 1991 року.



Мій фах — филологія, що грецькою означає «любов до слова». Люблю, отже, шаную, плекаю, лелю, бережу, захищаю, не кидаю на вітер, не брешу. Таке мове професійне кредо.

ЩИРІСТЬ  
НЕБЕЗПЕКИ

Слово — найтонший інструмент людського мислення, безцінний дар природи; рівень володіння ним є важливим показником розвиненості інтелекту. І водночас це ген культури, матерія душі народу. Слово вчить і кличе, коле і пестить, підносить і очищає, воно може бути кувалдою і струною, тавром і знаменом. Спочатку було Слово. Усе через нього повстало. І ніщо, що повстало, не повстало без нього. І життя було в Нім, а життя було світлом людей.

Слово є знаряддям праці для будьякого фахівця, надто для інтелігента. Це засіб розбудови незалежної України. Народ мислить, отже, існує. Дбає про свій інтелектуальний інструмент, то й живе заможно й щасливо.

А ТЕ

без

мон

тончена

ронний

груба й

бата роз

Чого в

во? Що

Можна о

лотником

лнчуть

зневажити

національ

не почерп

Лндар Б

чуби ша

раїв-бюро

гру в па

Можна п

ти. Мож

прити. А

конферен

писати у

закони,

зійшовши

не почув

і не терз

Слово

тило сві

ратив,

вже піч

даруйте,

каємо на

ніхто не

розуму ч

Нас д

чали до

фальшу,

ву нової

ності—б

строїв і

повний з

«Правда

ВІСТІ. Ч

рість «п

душевна

яка слов

цент», ні

прилавка

чистим с

розминвал

лися по

жувалися

нувся

ності до

гри в бол

ся «сло

Ірність

Вірус

нашу мо

бути. Г

газетним

ФІЦІТ

ДОВІР'Я

Р'Я. Вж

чоловіка:

совісті».

ся: «Лімі

шепче д

графік

відповіда

хувати

Бже сн

воджу до

няте мно

перекону

зубати с

Змішув

ладнуєт

тема, н

ції — і

змітні

тонші по

ка, Фра

ки, від

джерел

мості і в

Тарас м

на світі

згубним

духовног

би, так

розколот

сійськом

точніше

Грнмаса

ності, як

катурнст,

вузол

кід. Імп

відлучен

містом і

ннцтвом



# НА ТРЬОХ КИТАХ

Дещо песимістичні нотатки після перегляду художніх фільмів, представлених на Першому Всеукраїнському кінофестивалі, присвяченому пам'яті Івана Миколайчука



Спиралючись на правдиве уявлення про те, на чому тримається Земля, дозволю собі провести аналогію стосовно кінематографа і визначу ось такі три «кіно-кити»: драматургію, акторство, режисуру. А в цих кореневих нотатках, спричинених конкурсною програмою ігрових картин Першого Всеукраїнського кінофестивалю, спробую виразити й охарактеризувати деякі тенденції, помічені у фільмовому потоці.

Як відомо, фільм починається зі сценарію. Достойно розкошимо і навіть задоволенням частим читанням є аналіз одного з найважливіших французьких режисерів Рене Клеру про те, що є сценарій, мова, головне, визначальне зроблено — я написав сценарій. Таких чинних, фільм уже готовий, залишилося його зняти на плівку... З огляду на переконання Р. Клеру, переважною більшістю режисерів першого кінофестивалю, зняти не можна було взагалі. І то з простих причин — їх не вбудували на вапери у вигляді сценарію. Чому? Бо, наприклад, над тими сценаріями професійні кінодраматурги не працювали. Натомість — або ж актори, або самі режисери постановники, вгадали при такому утворенні в «печіну сценаріювого кита» те саме акторство. Як не прикро писати, але це стосується достатньо

заних режисерів — Л. Осич («Подарунок на Іменин» — екранізація оповідь М. Коцюбинського), А. Войтецького («Ніби пропавши син людський» — екранізація оповідь А. Чехова), О. Муратова («Танго смерті» — екранізація «Санажоріної зони» М. Хвалюкова). Ніби наслідуючи цей приклад, так само читати і молоді режисери: В. Онщенко («Кайтан Крокус» — аналізovaná екранізація Миколи Ф. Кюпре) та Н. Мозуко («Диво в краю збутті» — екранізація повісті «Петро утешо» Вал. Шевчука). Як бачите, все це — екранізації. Тобто першооснова і неабияка, починаючи з першого сценарію, не сумніваюся — теоретично знаючи цей закон, не знаходять кінодраматургічного еквівалента літературним першооснові. Набути, лаяйний сюжет виявився у стрічці «Грих», зафіксований О. Біліком за однойменного п'єси В. Винниченка. Та цього разу режисер не подолав специфіки вже сучасної театральної драматургії, хоча виступав спінавтором сценарію. А сценарій оригінальний, за яким, наприклад, В. Ілленко зняв «Останній бунт», а М. Федюк стрічку «Нам двоє не трали, коли ми вирішили...» (обидві

картини зачіпають донедавна заборожену тему — широкот Української Понастакської Армії московським окупантами, «смеретю мріи». У першому випадку актори сценарію Юлія та Вадим Ілленки переосмислюють сюжет кривими поворотами, яких би вистачило на 3-4 історії, і це збиває глядача з п'ятихилів. У другому — сценарієм В. Португу та В. Герасименку задіявся надприродичний подійний ланцюг для третього фільму, а далі його довго спостерігаємо незмінюваним і змінюваним героєм на екрані. Не обидва ці вади і сценарій С. Даченка та Л. Таракана до стрічки «Голод — 33» (за мотивами роману «Жовтій князь» В. Барки, режисер О. Янчук)... І в такому разі, найкращим, як на мене, виявився сценарій В. Земляка до фільму В. Денісенка «Совість», знятого й забороженого ще в 80-х роках, і як і тепер, у 1991, виключеного до фестивального конкурсу. Драматургія В. Земляка абсолютна професійна, всі сюжетні ходи мають логічний початок і не менше вмотивовано розв'язку, що й вирішує стрічку в цілому.

Принаймні, які привели сценарію справу до такого катастрофічного стану, лежать у різних площинах. Але, безумовно, одна з причин та, що на кінофільму-

теті НЛПТУ імені І. Карпенка-Карого зростає не готували сценарістів.

А що, скажіть, будуть грати, грати одним актором, коли жоговати до їхнього виконання ролі драматургічно не вбудовані? Навіть важко буває добрати, де придатно елементарна логіка виникла того чи того персонажа... На одній із фестивальних прес-конференцій зна журналістка відомості «Львівський список українських» акторів, які з'явилися мало не в кожному фільмі, і навіщо запитати, а чому не знімають інших? Гадаю, тому, що на братів Беньюків, Б. Ступку, В. Троцюка, Н. Степанова, Р. Недашинську, Н. Суську чи О. Горбунова кожен режисер може покластися без зайвих клопотів. Ці любі майстри мають хист лігати образ майже з нічого (сценарію)...

Та більше спостерігати при «недолугих» режисером акторів: вони, як правило, виконують кожен свою пісню. І частенько повторюються. Окрім цього, це посереднього рівня режисери, а не бажав відкривати й виконувати нові імена кінематографу, до такої здатності з акторством не в останню чергу призвело й те, що вже з десятих років винищує кінорежисура не готувати власне кінооператорів. А театральна техніка і специфіка гри, яку прищеплюють сту-

дентам на факультеті драми, принципово відірваність від кінематографічної, що й можна частенько спостерігати у фестивальних фільмах.

Ну а чому кулакує на обидві ягоди режисура? Після знищення українського кінематографа в 70—80-ті роки, на сьогодні так склалося, що, по суті, утворився розрив між тими, кому п'ятдесят і тити, кому тридцять або ледь за тридцять. Перші ходять майже метрами, та вони, морально нищені й налічені більшономською цілодіновою машинкою, застрягає, вже втомилися й не мають для творення фільму достатньої енергії. А молоді... не перестають подовати налі. Та все вони якось не дотягують до чогось мистецтва вразючого. Частенько такі студентські роботи віділюють кращими за перші й другі студійні фільми...

І тому складається враження, що три кити під українським ігровим кінематографом розпинаються в різні боки. А колись же вони мільо тримали на собі саму Довженкову «Землю».

Володимир ВОЙТЕЧКО,  
кінооператор.

## Решлаа

## WEST-UKRAINE Business

Реалізуючи можливість подальшого розвитку співробітництва і ділового партнерства — а саме: мета виставки продукції і товарів угарська виробництва, організаційні фірми «Аграріум» і «ЗавнішЕкспБізнес» при сприянні Торговога

представництва Угарщини в Києві.

Понад 30 підприємств правдивих залузей господарства демонструють останні технічні і технологічні досягнення, пропонують різноманітну гаму виробів: від продуктів харчування, предметів

широкага вжитку, посібног матеріала до виробів для сільськогосподарських міні-машин, літвозаовідів і пекарень, ліній прохолоджувальних копіа, засобів зв'язку, складських механізмів.

Виставка працюватиме 3-6 грудня у приміщенні виставочно-комерційного центру (Київ-53, Львівська площа, 8) з 10 до 17 години.

Контактні телефони фірми «ЗавнішЕкспБізнес»: 212-59-73, 212-83-36, 212-83-90.

Факс: 212-29-97.



## ЕВРОПЕЙСКОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СООБЩЕСТВО

Київ — Брюссель — Паризь  
Фирма «Внештрейдингс» л.д.д.  
начинает формирование групп на 1992 год  
для обучения и стажировки  
в ЕВРОПЕЙСКОМ ЦЕНТРЕ МЕНЕДЖМЕНТА  
(Бельгия).

Программа:

1-я неделя:  
— теоретическая часть специализации для стран Восточной Европы (англ. приватизации государственных предприятий и малый бизнес в странах Европейского Сообщества, Венгрии, Польше, международные контракты, совместное предпринимательство, валютно-финансовые операции, некоторые юридические вопросы и др.).

2-я неделя:  
— стажировка на фирмах Брюсселя, Антверпена;  
— деловые встречи, в т.ч. в соответствии с заранее высказанными пожеланиями;  
— индивидуальные консультации;  
— рассмотрение важных коммерческих предложений;  
— по отдельным заявкам — поездка в Паризь.  
Продолжительность занятий — 2 недели.  
Сутачение — 25 долларов.  
Выдается сертификат центра.  
Телефон в г. Києве: 416-21-39.

Київські державні курси іноземних мов «Інтерлінгва» запрошують вивчати англійську, німецьку, французьку, іспанську, японську, українську і іврит мови.

## МИ ПРОПОНУЕМО:

— значущі форми навчання, дуже зручний для самостійної роботи над іноземною мовою, оригінальні навчальні матеріали і методичні розробки, які на поточній, так і в майбутньому, значущі іноземну мову. Наші висновково-фінансові вивади іноземні мови в процесі навчання більш ніж 30-річний набутий курсовий методик на вивади іноземних мов.

Приблизно на 10-15 курсів розпочинається з 1.12.91 р.

Повна інформація про курси буде направлена на Вашу адресу після отримання від Вас запити. Запит посилається на адресу: 252032, м. Київ-32, вул. Жовтневої революції, 88, «Інтерлінгва». Не забудьте вказати в листі коментар з Вашою домашньою адресою.

# ДО УВАГИ ВЧЕНИХ ТА СПЕЦІАЛІСТІВ НАРОДНОГО ГОСПОДАРСТВА УКРАЇНИ

За вашими плечима першорядні досягнення в галузі новітніх технологій, ви маєте цікаві розробки та задуми в цій галузі?

## АКАДЕМІЯ ТЕХНОЛОГІЧНИХ НАУК УКРАЇНИ

повідомляє вас про наявність вакансій членів Академії (дійсних членів і членів-кореспондентів АТН України).



Академія технологічних наук України — нове слово в стимулюванні творчої діяльності науковців та прискореного розвитку наукових і екологічно чистих технологій.

Академія технологічних наук України працює над розробкою нових високо-ефективних проєктів і програм, сприяє їх впровадженню організаційною, консультативною, експертною та фінансовою підтримкою.

Академія технологічних наук України — новостворений науковий зосеред, що постає у нових умовах і працює на-новому. Засновано її 11 липня і зареєстровано в Міністерстві юстиції України.

Академія технологічних наук України об'єднує на добровільних засадах провідних учених-технологів і спеціалістів академічної, вузівської та галузевої науки. Ініціаторами створення нової Академії виступили науковці та виробничники Академії наук України. Співки наукових та інженерних об'єднань України, Мінзвуж України, Міненерго України, ряду великих промислових підприємств та об'єднань: ВО «Завод Арсенал», НВО «Сатурн», ВО «Підземмашзавод», АТ «Концерн-Електрон», Української філії Міжнародної паливно-енергетичної асоціації та інші.

Академія технологічних наук України об'єднує своїх завдання у збагаченні виробничо-технічного потенціалу держави новими досягненнями, відкриттями, розробками в галузі створення наукоємних конкурентоспроможних технологій шляхом особисто здійснюваних її членами наукових досліджень, організації колективних робіт з пріоритетних фундаментальних та прикладних проблем і талановитого наукового керівництва ними. Члени АТН беруть безпосередню участь у підвищенні ефективності народного господарства України, концерсії її оборонних галузей та сприяють залученню держави до міжнародного поділу праці.

Академія технологічних наук України — це незалежна Академія у незалежній державі. Саме тому найважливішою метою нової організації є сприяння впровадженню навітніх технологій у народне господарство України в інтересах відродження її соціально-економічної могутності, призначення духовних цінностей і національного багатства.

Діяльність Академії технологічних наук України будується на засадах демократичного самоорядкування, колегіальності керівництва, гласності. Зміцнення та забезпечення більш ефективного використання інтелектуального і науково-технічного потенціалу для виявлення і реалізації передових технологій, що визначають рівень розвитку цивілізації, досягається за рахунок кваліфіковані підготовки вчених-технологів та використання нових форм організації праці наукових і конструкторських колективів, гнучких виробничих структур.

Академія технологічних наук України є колективним членом Міжнародної академії технологічних наук, яка працює під егідою ЮНЕСКО, взаємодіє з багатьма організаціями та громадськими об'єднаннями України, технологічними та науковими академіями, науковими закордонними організаціями. Академія вивчає досвід їх роботи, здійснює обмін науково-технічною інформацією, інформаційними банками розробок і винаходів, забезпечує рекламу вітчизняних розробок і технологій на внутрішньому та світовому ринках.

Академія технологічних наук України здійснює правовий та економічний захист науковців шляхом формування спеціальних наукових, преміальних та соціальних фондів, у тому числі фонду економічної підтримки для тимчасово непрацюючих учених, інженерів, спеціалістів.

**АКАДЕМІЯ ТЕХНОЛОГІЧНИХ НАУК УКРАЇНИ ПОВІДОМЛЯЄ ПРО ВИБОРН.** Дійсними членами АТН (академіками) обираються вчені та спеціалісти народного господарства, які збагатили науку та практику визначними науковими та практичними досягненнями в галузі навітньої технології.

Членами-кореспондентами Академії технологічних наук України обираються вчені та спеціалісти, які збагатили науку та практику досягненнями першорядного значення в галузі новітніх технологій.

Висування кандидатів у дійсні члени і члени-кореспонденти Академії технологічних наук України згідно з наявними вакансіями проводиться науковими установами та вищими навчальними закладами, науковими, науково-технічними товариствами, організаціями, підприємствами та установами незалежно від форми власності, членами Академії технологічних наук України.

Уваго! Висуваючи кандидатів у дійсні члени і члени-кореспонденти Академії технологічних наук України, необхідно додати такі документи (у двох примірниках):

- подання (рішення колегіального органу про висування кандидата) з підсумками голосування або лист з необхідним мотивуванням у разі висування кандидата членом Академії технологічних наук України;
- автобіографію;
- особовий листок з обліку кадрів;
- 3 фотокартки (4,5×6 см);
- копії дипломів про закінчення вузу, про присвоєння звання, вченого ступеня;
- особисту програму робіт або досліджень щодо створення новітніх технологій, які підвищують ефективність народного господарства України та сприяють інтеграції її економіки до світового співтовариства з відповідним техніко-економічним обґрунтуванням.

Документи надсилати українською або російською мовами до Академії технологічних наук України до 1 грудня 1991 року за адресою: 252207, Київ-207, пр. Академіка Глушкова, 42, АТН України.

Українська академія технологічних наук України чекає вас!

СЕКЦІЯ	КІЛЬКІСТЬ ВАКАНСІЙ	
	Академіків	Членів-кореспондентів
Інформаційні і телесукомунікаційні технології	—	4
Фізико-хімічні нанотехнології	1	2
Електроніка і радіотехніка	—	4
Матеріалознавство	1	4
Технології в енергетиці	1	2
Приладобудування та медична техніка	—	3
Технології в машинобудуванні	1	2
Аерономічні технології і спеціальні системи управління	—	2
Природоохоронні технології та радіаційна екологія	—	2
Технології біогартової, харчової, переробної та легкої промисловості	1	2
Технології в будівництві	1	2
Геотехнології	1	2
Соціально-економічне управління технологіями, підготовка спеціалістів	1	4



## Футбол

## ДИНАМІВСЬКІ ОБІРІ

Керівництво футбольного клубу «Динамо» (Київ) провело прес-конференцію, на якій було підбито підсумки сезону. А ще багато говорилось про майбутні матчі київських футболістів у груповому турнірі розіграшу Кубка європейських чемпіонів (нагадаємо, перший з них відомо з португальського «Бенфіки»), про кадрові та інші проблеми популярного спортивного колективу.

На запитання журналістів виводять технічний директор клубу Володимир Веремей:

— Наша команда фінішувала в чемпіонаті України в 1-й групі з результатом у цілому задовольняє. Але наші молоді гравці пропали гарну школу, набувши певного турнірного досвіду. Але виснаженість і відсутність колективу, який найближчим часом зможе долати успішно виникаючі на міжнародному рівні. До речі, це підтвердили весінні матчі з «Барселона», з якою діалог з нас знову в розіграші Кубка європейських чемпіонів, з дашинським «Брондбо», а також з московськими командами «Торпедо», «Спартак», ЦСКА.

— Як готуватиметеся до поїздки в Кубок чемпіонів? Що ризикуєте крім?

— Ми вже зіграли матч Кубка України з одеським «Нафтовиком» — чемпіоном України в минулому році. На такому ж рівні зустрінемося з мінчанами. Довомився з ними, що помирисмо силими в Києві. Після цього вирушимо до Києва наступного року, до 25 березня.

Після 27 листопада у цей день ми відомо, прийняли ми португальську «Бенфіку» плануємо виїхати на одну-два години зустріч з «Бенфікою». Після цього вирушимо до Праги на перше побачення в рамках Кубка чемпіонів із «Спартою».

## З ПОТОКУ ПОВІДОМЛЕНЬ

**ФУТБОЛ.** Дисциплінарна комісія УЄФА прийняла рішення дискваліфікувати Черенкова (московський «Спартак») три гри за порушення етикету в Єврокубі. Це розплата за негідну поведінку в матчі з афінським клубом АЕК. На дві зустрічі дискваліфікований Соловйов («Торпедо»), на одну — Яковенко («Динамо»). Крім того, групові штрафні нараховано на київський «Динамо». Перші мають заплатити 5000 швейцарських франків за негідну поведінку команди у матчі з «Брондбо». Автозаводи мають «випустити на літак» 4000 швейцарських франків плюс 3000 за те, що на зустрічі з «Сингою» (ЧСФР) в Москві глядачі кидали в арбітра гризунів силу.

Ще повідомляв нашу редакцію журналіст з бразильського «Спортс» Петер Шурин, суверенні київські у груповому турнірі Кубка європейських чемпіонів «Спарта» — в черговому турі національного чемпіонату програв в Парижі з рахунку 0:1.

Ще один суверенний динамівець — «Барселона» виграє у «Ла Корунья» — 4:0 (голи — Куаме, Стрічач, Бауду, Бекірістан). І перемістився з шостої на шосте місце в чемпіонаті Іспанії.

**ХОКЕЙ.** Відкритий чемпіонат країни «Торпедо» Я. «Скіт» 5:4.



Успішно ависався до складу київського «Динамо» колишній львів'янин Володимир Шаран (на передньому плані). Фото Миколи БОЧКА.

Потім колектив піде у відпустку. До тренувальних станом одряду після Нового року. 5-6 січня в німецькому місті Штутгарті на нас чекає участь у турнірі з міні-футболу за Кубок «Мерседеса». А 10—22 січня плануємо комерційний турнір уже на повітрі, в Ізраїлі. Там туди запрошує клуб «Манайа», з міста Хайфа.

— Неподобно ви зустрілися з «Нафтовиком» (Одесса). Не вийшло, що цей колектив буде вашим суперником в національному чемпіонаті України. Чи не так?

— Мені дуже цього хотілося б. Київське «Динамо» як відомо, пробіло чималий внесок у справу здобуття незалежності. Зараз готуємо пакет документів, з яким підемо на зустріч із віце-президентом Конституції Мисником.

До суверенітету ми крокуємо, як цивілізований людський без скандалів, виважені всі зобов'язання перед Федерацією футболу колишнього СРСР.

Часто можуть почути запитання: яка ж користь від самостійності? Обов'язково про-

гноується спад рівня гри.

Але голодом, переконалим, буде активний рух у протилежний бік. Матимемо знову, починаючи з цього дня до національного. Отже, найкращі сили будуть сконцентровані, знаходитимуть під контролем футболу, частіше працюючи регулярно, в різних турнірах і з'являючись, дозволять цим командам набувати необхідний міжнародний досвід. Тепер стосовно згорювання. Їхні учасники, як правдо, ми, або клуби з Москви. Якщо ж півконтиненту на нашу незалежність, то вже в наступному розіграші Кубка від епідою УЄФА участь братимуть як мінімум три колективи від України. І тан шоразу. Це — престиж, підйом рівня майстерності, зростає інтерес до футболу.

На Україні матимемо календар за системною осяв — весна. Розгортаємо її на повільно, величезною кількістю власних футболістів, які інші виступають у командах Москви, Росії, інших республік.

Саміти, в яких беруть участь футболісти України, як на вас, достатньо активна в цьому питанні?

— Безумовно. Робиться багато корисного. Значення референдуму. Сподіваємося як на допомогу українському уряду.

— Як запланувати в команді такі досліджені гравці, як Цейба, Селезень?

— Гадаю, що Цейба ще грає в команді «Спарто» — та «Спарто». Але його контракт завершується в грудні. Це торік його кидали до «Бенфіки» «Динамо», бо він зробив відмінний контракт із зарубіжним клубом. Однак Ахрі не спонукає його заманити до команди. Провів же сезон у нас. За це йому дуже вдячні. Відносно Селезень, то за контрактом він нас зустріне в Києві, не «Динамо» і в 1992 році.

Розмови ми Віктор БРАНІЦЬКИЙ.

## ХІМІЯ СТАЄ ЗІГРОЮ

Національне Хоккейне Ліга, до якої згодять клуби США і Канада, має намір пригнати до себе гравців з усіх країн, де культивують цей мундир від спорту. Виступали в чемпіонаті НХЛ — то велика честь для спортсменів. Звичайно, що й інтерес мільйонів болельщиків до цих змагань не слібно, в наваляні зростає це більше. Зрозуміло, що вояків події за океаном цікавлять і прихильники спорту України. Там більше,

що в темніші південь виступає багато українців — нерозривні як в історії, так і в історії футболу.

Прото підлі зобов'язався інформувати наших читачів Вільям Шевченко — колишній виванець з вніи громадянин Канади, мешканець міста Ванкувер. Ми вже повідомляли, що його фірма «Мір Інтерпрайз» стала спільним власником хокейного клубу «Скіт». Отже, пропонуємо нашим узаєз нерешити репортаж з Канади.

не п'яти наступав вантажником, які лідирують у вже задоволенні «Патрік диннен». Гості програли — 1:3, але з величезним відставкою і провели чотири шайби, здобувши перемогу — 5:3. І знову відзначився Кристин. У п'яті останній матч український спортсмен закінчує по шайбі в кожному. Тепер на рахунок Дмитра — 22 очка (13 шайб, 9 голів передал). Разом із Лемським він ділить 3—4 місце в НХЛ за числом закинутих шайб. І виступавши лише в Бразилії і нападником з «Квебеком» — Мокел. У обох — по 16 шайб. А в «Патрік диннен» лідирує Кристин — 25 (20 шайб, 13 голів), а в «Патрік диннен» — 19 (19 голів, 14 шайб). Далі йдуть: Адам Рейнджерс — 25 (20), Девід Джерріс — 21 (19), «Піттсбург Пінгвінс» — 19 (19), «Філадельфія Флейкс» — 15 (16), «Нью-Йорк Айлендерс» — 14 (17).

Сьогодні «Ваннінгтон» продовжить серію внізних матчів поєдиноком у Нью-Джерсі.

ВІТАЛІЙ ШЕВЧЕНКО, (спеціально для «Голосу України»). Ванкувер (телефоном).

Віталій Шевченко, (спеціально для «Голосу України»). Ванкувер (телефоном).

Віталій Шевченко, (спеціально для «Голосу України»). Ванкувер (телефоном).

Віталій Шевченко, (спеціально для «Голосу України»). Ванкувер (телефоном).

## ГОЛОС України

Газета Першої Рад України.

Головний редактор

Сергія ПРАВДЕНКО

Редакція:

Анатолій ГОРЛОВ

перший заступник

головного редактора

Олександр ВІЛК

заступник головного редактора

Олександр СМЕЛЯКОВ

член-кореспондент АН України

Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ

заступник головного редактора

Левко САМОЙЛЕНКО

заступник головного редактора

Сорис СИДОРЕНКО

заступник головного редактора

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК

заступник головного редактора

Віталій СУДАК